Canon

ケース内の収納物について

① XL1/XL1S本体
② レンズ
③ フィルターセット
③ エクステンダー XL1.6X
④ EFアダプター XL
⑤ DCアダプター DC-900
⑥ DCアダプター DC-915
⑦ CA-910 ACパワーアダプター
⑧ VL-10Li ビデオライト
⑨ CH-910 デュアルバッテリーチャージャー/ホルダー
⑩ WL-D3000 リモコン
⑪ CH-910 デュアルバッテリーチャージャー/ホルダー用コード
⑫ MA-200 マイクロホンアダプター/ショルダーパッド
⑬ FA-200 フラッシュアダプター
⑭ スピードライト
⑮ ケーブル
⑯ ZR-1000 ズームリモートコントローラー
⑰ ミニDVカセット
⑱ バッテリーパック

ケース内の仕切板は取りはずし／移動可能です。ここに記載した収納方法以外にも、仕切板を移動することで必要に応じた収納方法を選ぶことができます。
ビデオカメラ本体にレンズ、ビューファインダー、マイクロホンを取り付けた状態で収納できます。

ご注意

●バッテリーパックは長時間使用しないときは、必ず本体からはずしてください。
●ケースは、夏期の直射日光の当たる場所や閉め切った自動車内および熱器具の近くに放置しないでください。

Items Stored in the Case

① Video camcorder XL1/XL1S
② Lens
③ Filter Set
③ Extender XL1.6X
④ EF Adapter XL
⑤ DC Coupler DC-900
⑥ DC Coupler DC-915
⑦ CA-910 Compact Power Adapter
⑧ VL-10Li Battery Video Light
⑨ CH-910 Dual Battery Charger/Holder
⑩ WL-D3000 Wireless Controller
⑪ Cable for CH-910 Dual Battery Charger/Holder
⑫ MA-200 Microphone Adapter/Shoulder Pad
⑬ FA-200 Flash Adapter
⑭ Speedlite
⑮ Cables
⑯ ZR-1000 Zoom Remote Controller
⑰ mini DV Cassette
⑱ Battery Pack

The separators found inside the case are removable. If you wish to store items other than those shown in this example, it may be necessary to remove the separators and store the items in a diferent way.
You are able to insert the camera for storage with the lens, viewfinder unit and microphone still attached.

CAUTION

● WHEN YOU DON'T PLAN TO USE THE CAMERA, REMOVE AND STORE THE BATTERY PACK.
● DON'T EXPOSE THIS CASE TO DIRECT SUNLIGHT OR HIGH TEMPERATURE.

Pièces à ranger dans la valise

Les pièces suivantes peuvent être rangéezes dans la valise.

① Camescope et Lecteur Vidéo numériques XL1/XL1S
② Objectif
③ Jeu de filtres
③ Multiplicateur de focale XL1.6X
④ Adaptateur EF XL
⑤ Coupleur DC DC-900
⑥ Coupleur DC DC-915
⑦ Adaptateur secteur compact CA-910
⑧ Torche vidéo à batterie d'alimentation VL-10Li
⑨ Chargeur/boîter de batterie double CH-910
⑩ Télécommande sans fil WL-D3000
⑪ Câbles pour Chargeur/boîter de batterie double CH-910
⑫ Adaptateur de microphone/bandoulière MA-200
⑬ Adaptateur Flash FA-200
⑭ Speedlite
⑮ Câbles
⑯ Télécommande de zoom ZR-1000
⑰ Vidéocassette numérique
⑱ Batteire d'alimentation

Les séparations à l'intérieur de la valise sont amovibles. Pour ranger d'autres accessoires que ceux indiqués en exemple, déplacer éventuellement les séparations et arranger les accessoires de manière différente. Pour mettre la camera vidéo dans la valise avec un objectif monté sur la caméra, enlever les deux séparations supérieures.
Il est possible de ranger la caméra dans la valise sans détacher l'objectif, le viseur et le microphone.

ATTENTION

● RETTREZ LES BATTERIES EN CAS DE NON-UTILISATION PROLONGEE.
● EN ETE, NE LAISSEZ PAS LA CAMERA EXPOSEE UNE VOITURE FERMEE, OU PRES D'UN APPAREIL DE CHAUFFAGE.

システムケース HC-3100

仕様

寸法：約480（幅）×365（高さ）×271（奥行）mm
質量：約5kg
製品の仕様および外観は、改良等の理由で予告なしに変更することがあります。

System CaseHC-3100

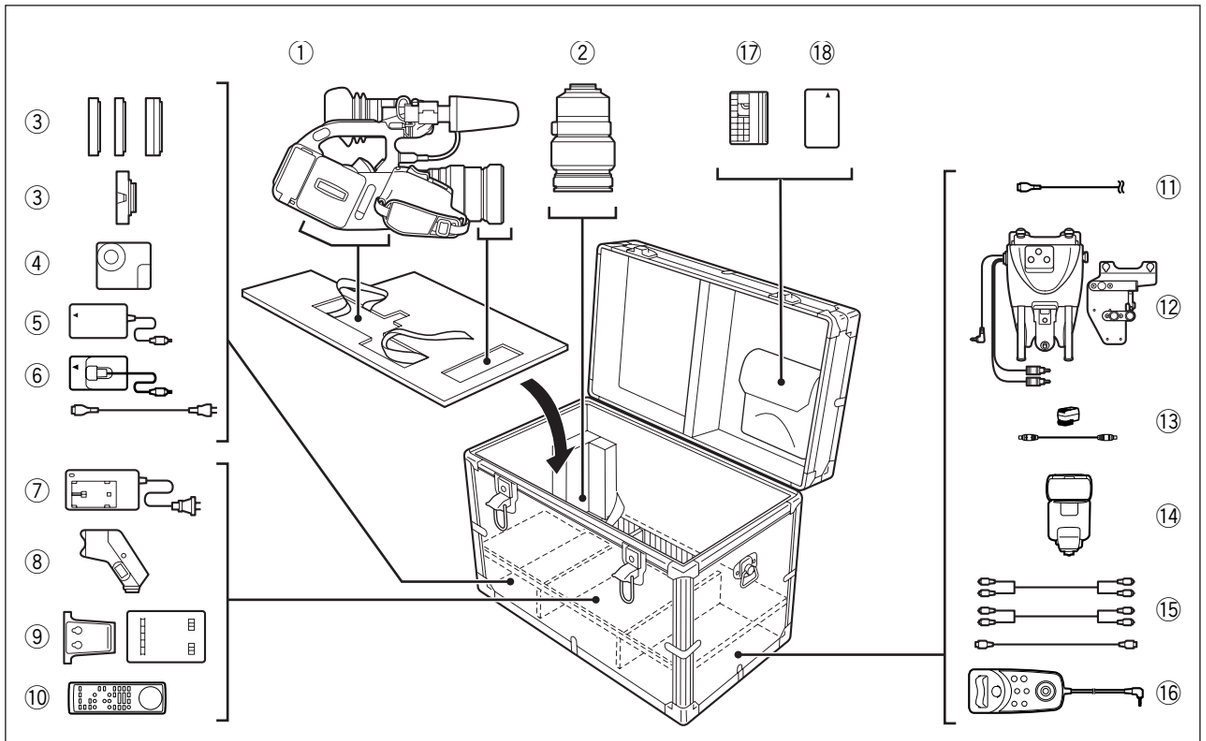
Specifications

Dimensions: 480×365×271mm
(W×H×D) (18 7/8×14 3/8×10 11/16 in)
Weight: 5kg (11 ib 3/8 oz)
Weight and dimensions are approximate.
Subject to change without notice.
Errors and omissions excepted.

Valise système HC-3100

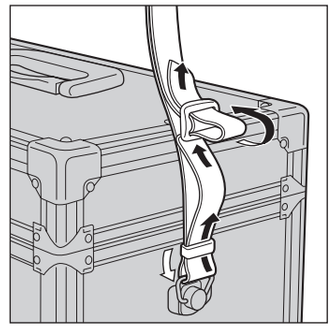
Spécifications

Dimensions : 480×365×271mm
(l× h×p)
Poids : 5kg
Le poids et les dimensions sont approximatifs.
Sujet à modifications sans préavis.
Sauf erreurs et omissions.



ストラップの付け方

ストラップの両端を取り付け部に通し、肩にかけやすい長さに調節してから固定します。（ストラップはケースの中に入っています。）



Attaching the Strap

Make sure that you attach the strap securely in the way shown below.

Pour attacher la courroie

Attacher la courroie en procédant comme indiqué ci-dessous.

安全上のご注意

●ご使用の前にこの「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。
●絵表示について
この使用説明書および製品への表示では、製品を正しくお使いいただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、いろいろな絵表示をしています。その内容と意味は次のようになっています。
内容をよく理解してから本文をお読みください。

注意 ⚠ この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が重傷を負う可能性が想定される内容および物的損害のみの発生が想定される内容です。必ずお守りください。

ショルダーストラップを確実に取り付けてください。 緩んで脱落すると、怪我の原因となることがあります。	⚠
ショルダーストラップを首や肩にかけているときは、木や杭などに引掛からないようにご注意ください。 転倒して、けがの原因となることがあります。	⊘
ふたを閉めるときは、確実にロックしてください。 ふたが開いて、中のカメラなどが落下して、けがの原因となることがあります。	⚠
システムケースに腰を掛けたり、乗ったりしないでください。 転倒して、けがの原因となることがあります。	⊘

Canon

In die Systemtasche passende Teile

Die folgenden Teile können in der Systemtasche untergebracht werden:

① Digital-Video-Kamerarecorder XL1/XL1S
② Objectiv
③ Filtersatz
③ Extender XL1.6X
④ Adapter EF XL
⑤ Gleichstromkuppler DC-900
⑥ Gleichstromkupple DC-915
⑦ Kompakt-Netz/Ladegerät CA-910
⑧ Batterie-Videoleuchte VL-10Li
⑨ Doppel-Ladegerät/Batteriemagazin CH-910
⑩ Fernbedienung WL-D3000
⑪ Kabel fur Doppel-Ladegerät/Batteriemagazin CH-910
⑫ Mikrofonadapter/Schultergleitschutz MA-200
⑬ Biltz-Adapter FA-200
⑭ Speedlite
⑮ Kabel
⑯ Vario-Fernbedienung ZR-1000
⑰ Digital-Videokassette
⑱ Batteriepack

Die Trennwände in der Systemtasche sind herausnehmbar. Sollen andere als die in diesem Beispiel gezeigten Teile untergebracht werden, sind unter Umständen die Trennwände herauszunehmen und die Teile auf andere Weise zu verpacken. Soll die Videokamera mit aufgesetztem Objektiv in die Tasche kommen, müssen die beiden oberen Trennwände herausgenommen werden. sie können die kamera in der Tasche aufbewahern, ohne Objektiv, Suchereinheit und Mikrofon abzunehmen

HINWEIS

- BEI LÄNGERER NICHTBENUTZUNG DER KAMERA BATTERIEN ENTFERNEN.
- KAMERA IM SOMMER NICHT DIREKTER SONNENBESTRAHLUNG ODER HOHEN TEMPERATUREN (ABLAGE IM AUTO, HEIZKÖRPER ETC.) AUSSETZEN.

Elementos guardados en la caja

① Videocámara XL1/XL1S
② Objetivos
③ Juego de filtros
③ Extensor XL1.6X
④ Adaptador XL para la EF
⑤ Acoplador de CC DC-900
⑥ Acoplador de CC DC-915
⑦ Alimentador de corriente compacto CA-910
⑧ Antorcha de vídeo con batería VL-10Li
⑨ Cargador de dos baterías/soporte CH-910
⑩ Mando a distancia WL-D3000
⑪ Cable para Cargador de dos baterías/soporte CH-910
⑫ Adaptador para micrófono/Almohadilla para el MA-200.
⑬ Adaptador para flash FA-200
⑭ Speedlite
⑮ Cables
⑯ Mando a distancia del zoom ZR-1000
⑰ Videocasete miniDV
⑱ Paquete de batería

Los separadores que se encuentran dentro de la caja son extraíbles. Si desea guardar otros elementos que no sean los mostrados en este ejemplo, puede ser necesario retirar los separadores y guardar los elementos de forma diferente.
Es posible introducir la cámara para guardarla estando con el objetivo, la unidad de visor y el micrófono todavía instalados.

PRECAUCIÓN

- CUANDO NO TENGA PLANES DE USAR LA CÁMARA, EXTRAIGA Y GUARDE EL PAQUETE DE BATERÍAS.
- NO EXPONGA ESTA CAJA A LA LUZ SOLAR DIRECTA NI A ALTAS TEMPERATURAS.

Oggetti inclusi nella valigetta

① Videocamera XL1/XL 1S
② Obiettivo
③ Set di filtri
③ Estensore XL1.6X
④ Adattatore EF XL
⑤ Accoppiatore CC DC-900
⑥ Accoppiatore CC DC-915
⑦ Adattatore compatto CA-910
⑧ Faretto con batteria al litio VL-10
⑨ Doppio dispositivo di ricarica/supporto batterie CH-910
⑩ Dispositivo di controllo senza fili WL-D3000
⑪ Cavo per doppio dispositivo di ricarica/supporto batterie
⑫ Adattatore microfono/Supporto da spalla MA-200
⑬ Adattatore flash FA-200
⑭ Flash speedlite
⑮ Cavi
⑯ Telecomando zoom ZR-1000
⑰ mini DV Cassette
⑱ Gruppo batteria

I divisori all'interno della valigetta sono rimovibili. Nel caso in cui si desideri conservare nella valigetta ulteriori oggetti, si consiglia di rimuovere i divisori e sistemare gli oggetti in modo diverso.
La valigetta può contenere la videocamera dotata di obiettivo, mirino e microfono.

ATTENZIONE

- QUALORA NON UTILIZZIATE LA VIDEOCAMERA, RIMUOVETE E DEPOSITATE IL GRUPPO BATTERIA.
- EVITATE DI ESPORRE LA VALIGIETTA ALLA LUCE DIRETTA DEL SOLE O AD ALTE TEMPERATURE.

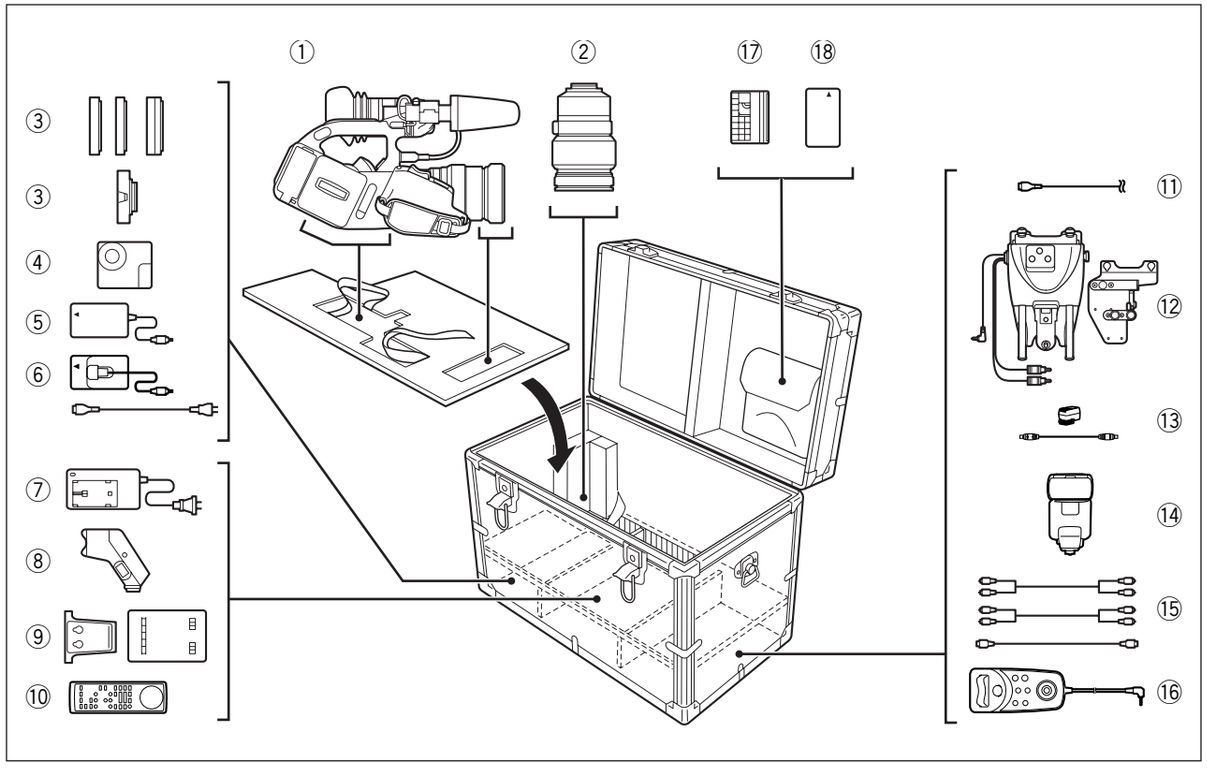
箱内部件

① 视频摄像机 XL1/XL1S
② 镜头
③ 滤光镜套件
③ 扩展器 XL1/XL1S
④ EF 适配器 XL
⑤ 直流耦合器 DC-900
⑥ 直流耦合器 DC-915
⑦ CA-910 轻便型适配器
⑧ VL-10Li 电池视频灯
⑨ CA-910 双联型电池充电器 / 电池夹
⑩ WL-D3000 无线控制器
⑪ CH-910 双联型电池充电器 / 电池夹用电缆
⑫ MA-200 音频适配器 / 肩托垫
⑬ FA-200 闪光灯适配器
⑭ 电子闪光灯
⑮ 电缆类
⑯ ZR-1000 变焦遥控器
⑰ 微型 DV 录像带
⑱ 电池组

箱内部件均为可分离的部件，是可以分开移动的。若想以与例图不同的方式保管部件，或许需要取出这些部件，以另外的方式保管。保管时可以将安装有镜头、取景器组件和麦克风组件的摄像机放入箱内保管。

警告

- 若不准备使用摄像机，请将电池组取下保管。
- 不要将本箱置于阳光直射或高温的地方。



Systemtasche HC-3100

Technische Daten
Abmessurgen : 480×365×271 mm (B×H×T)
Gewicht : 5kg
Gewicht und Abmessungen sind Annäherungswerte.
Technische Änderungen vorbehalten.
Irrtümer und Auslassungen vorbehalten.

Caja para el sistema HC-3100

Especificaciones
Dimensiones: 480 ×365 ×271mm (An×Al×Prof.)
Peso: 5kg
Peso y dimensiones aproximados.
Sujetas a cambio sin previo aviso.
Se exceptúan los errores y omisiones.

System case (valigetta) HC-3100

Specifiche
Dimensioni: 480×365×271 mm (L×A×D)
Peso: 5 Kg
I valori del peso e delle dimensioni sono approssimativi.
Soggetto a modifiche senza preavviso.
Salvo errori ed omissioni.

系统手提箱 HC-3100

规格
体积： 480 × 365 × 271 毫米 (厚×高×宽)
重量： 5 公斤
重量和体积为近似值，可能出现误差和遗漏。若有变动，恕不另行通知。

Anbringen des Riemens

Bringen sie den Riemen wie unten gezeight an.

Colocación de la correa

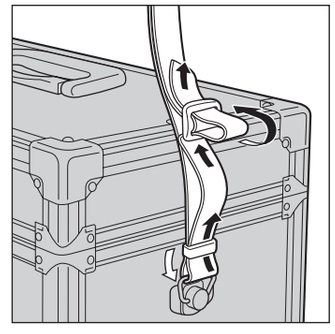
Asegúrese de colocar seguramente la correa de la forma mostrada debajo.

Inserimento della cinghia a tracolla

Fate attenzione ad inserire la cinghia a tracolla in modo sicuro come mostrato nella figura sottostante.

背带的安装方法

背带的安装方法如下所示。



PUB.DIM-396ic
©CANON INC.2002
DY8-9120-286-000
PRINTED IN JAPAN
IMPRIME AU JAPAN